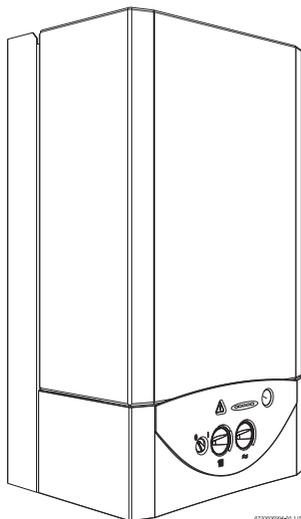


# Euroline



0720000040-01/05

ZS 24/28-1 KE/AE 23/31  
ZW 24/28-1 KE/AE 23/31

---

## Table des matières

---

<b>1</b>	<b>Explication des symboles et mesures de sécurité</b>	<b>3</b>
1.1	Explication des symboles	3
1.2	Instructions de sécurité	3
<b>2</b>	<b>Aperçu des fonctions</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Mise en marche</b>	<b>5</b>
3.1	Avant la mise en marche	5
3.2	Allumer/éteindre l'appareil	5
3.3	Mise en fonctionnement du chauffage	5
3.4	Régulation du chauffage par thermostat d'ambiance	6
3.5	Température et débit d'eau chaude	6
3.6	Service été (préparation d'eau chaude uniquement)	6
3.7	Protection antigel	6
3.8	Protection contre le blocage du circulateur	6
3.9	Détection défauts	6
<b>4</b>	<b>Indications importantes</b>	<b>7</b>
4.1	Perturbations	7
4.2	Contrôle de fonctionnement	7
4.3	Nettoyage de l'habillage	7
4.4	Économiser de l'énergie	7
<b>5</b>	<b>Résumé du mode d'emploi</b>	<b>8</b>

# 1 Explication des symboles et mesures de sécurité

## 1.1 Explication des symboles

### Avertissements

	Dans le texte, les avertissements sont indiqués et encadrés par un triangle de signalisation sur fond grisé.
--	--

	Pour les risques liés au courant électrique, le point d'exclamation dans le triangle de signalisation est remplacé par un symbole d'éclair.
--	---

Les mots de signalement au début d'un avertissement caractérisent le type et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

- **AVIS** signale le risque de dégâts matériels.
- **PRUDENCE** signale le risque d'accidents corporels légers à moyens.
- **AVERTISSEMENT** signale le risque d'accidents corporels graves.
- **DANGER** signale le risque d'accident mortels.

### Informations importantes

	Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole ci-contre. Elles sont limitées par des lignes dans la partie inférieure et supérieure du texte.
---	--

### Autres symboles

Symbole	Signification
▶	Étape à suivre
→	Renvois à d'autres passages dans le document ou dans d'autres documents
•	Énumération/Enregistrement dans la liste
-	Énumération/Enregistrement dans la liste (2e niveau)

Tab. 1

## 1.2 Instructions de sécurité

### Si l'on perçoit une odeur de gaz:

- ▶ Fermer le robinet de gaz.
- ▶ Ouvrir les fenêtres.
- ▶ Ne pas actionner les commutateurs électriques ou tout autre objet provoquant des étincelles.
- ▶ Éteindre toute flamme à proximité.
- ▶ Téléphoner immédiatement, de l'extérieur à la compagnie de gaz et à un installateur agréé.

### Si l'on perçoit une odeur de gaz brûlés:

- ▶ Mettre l'appareil hors service.
- ▶ Ouvrir les fenêtres et les portes.
- ▶ Informer immédiatement un installateur agréé.

### Installation, modifications

- ▶ L'installation ainsi que les modifications éventuellement apportées à l'appareil doivent être exclusivement confiées à un installateur agréé.
- ▶ Les gaines, conduits et dispositifs d'évacuation des gaz brûlés ne doivent pas être modifiés.
- ▶ Pour les appareils de type B11BS et B11 vmc, les orifices de ventilation pratiqués dans les fenêtres, portes et parois ne doivent pas être obturés ou réduits. En cas de pose ultérieure de fenêtres étanches, veillez à assurer l'alimentation en air frais par des ouvertures correctement dimensionnées.

### Maintenance

- ▶ Nous recommandons vivement de conclure un contrat d'entretien avec un installateur agréé et de faire effectuer un entretien de la chaudière une fois par an.
- ▶ Conformément à la réglementation nationale en vigueur sur la protection contre les émissions polluantes, l'exploitant est responsable de la sécurité et de l'écocompatibilité de l'installation.
- ▶ N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

### Matières explosives et facilement inflammables

- ▶ Ne pas stocker ou utiliser des matières inflammables (papier, peintures, diluants, etc.) à proximité immédiate de l'appareil.

### Air de combustion/air ambiant

- ▶ L'air de combustion/air ambiant doit être exempt de substances agressives (comme par exemple les hydrocarbures halogènes qui contiennent des combinaisons chlorées ou fluorées), afin d'éviter la formation de corrosion.

### Informations pour le client

- ▶ Informer le client du mode de fonctionnement de l'appareil et lui en montrer le maniement.
- ▶ Indiquer au client, qu'il ne doit entreprendre aucune modification, aucune réparation sur l'appareil.

## 2 Aperçu des fonctions

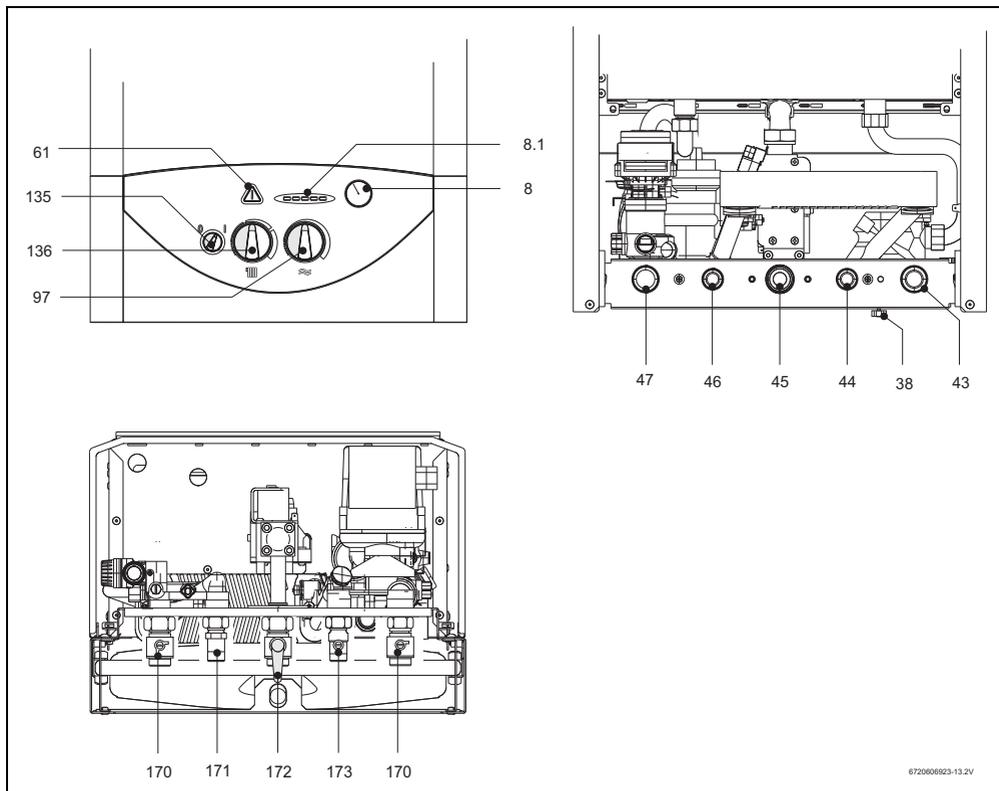


Fig. 1

- |       |   |       |  |
|-------|---|-------|--|
| [8]   | Manomètre   | [47]  | Retour chauffage                                 |
| [8.1] | Affichage température, diagnostic défauts ou indicateur de fonctionnement | [61]  | Bouton de déverrouillage                         |
| [38]  | Robinet de remplissage/disconnecteur                                      | [97]  | Sélecteur de température de eau chaude sanitaire |
| [43]  | Départ chauffage  | [135] | Interrupteur principal                           |
| [44]  | Sortie eau chaude   | [136] | Sélecteur de température de départ chauffage     |
| [45]  | Robinet gaz   | [170] | Vanne d'isolement départ et retour chauffage     |
| [46]  | Raccord d'eau froide  | [172] | Robinet gaz                                      |
|       |   | [173] | Vanne d'isolement entrée eau froide sanitaire    |

### 3 Mise en marche

#### 3.1 Avant la mise en marche

##### Ouvrir le robinet à gaz (172)

- ▶ Tourner la manette vers la gauche jusqu'à la butée (manette dans le sens d'écoulement = ouvert).

##### Vannes d'isolement départ et retour chauffage (170)

- ▶ Ouvrir la vanne d'isolement de sorte que la fente soit orientée dans le sens d'écoulement.
- Si la fente est orientée perpendiculairement au sens d'écoulement = robinet fermé.

##### Vanne d'isolement entrée eau froide sanitaire (173)

- ▶ Ouvrir la vanne d'isolement en tournant la vis carrée avec la clé jusqu'à ce que l'encoche soit positionnée dans le sens de l'écoulement (voir figure ci-dessous).

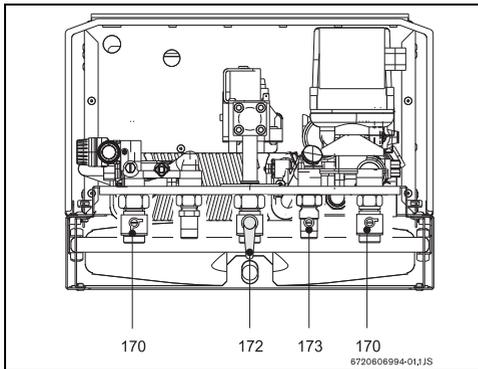


Fig. 2

##### Contrôler la pression de l'eau du circuit de chauffage

L'aiguille du manomètre (8) doit se situer entre 1 et 2 bars.



Si une valeur de réglage plus élevée était requise, elle vous serait indiquée par votre chauffagiste.

Si la température de l'eau du circuit de chauffage est au niveau le plus élevé, ne pas dépasser une pression max. de 3 bars (la soupape de sécurité s'ouvre).

- ▶ Si l'aiguille se situe en dessous de 1 bar (installation froide): ajouter de l'eau jusqu'à ce que l'aiguille se positionne entre 1 et 2 bars.

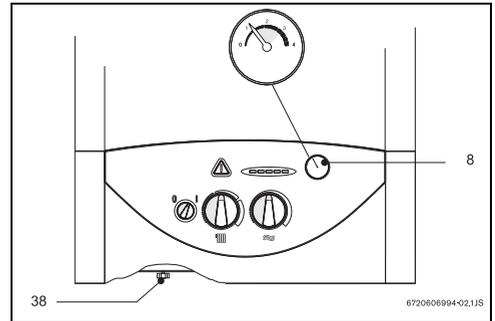


Fig. 3

#### 3.2 Allumer/éteindre l'appareil

##### Allumer

- ▶ Mettre l'interrupteur principal sur la position **I**. Le thermomètre indique la température départ instantanée de l'eau de chauffage.

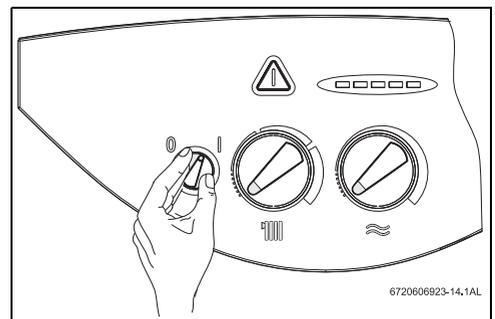


Fig. 4

##### Éteindre

- ▶ Mettre l'interrupteur principal sur la position **O**.

#### 3.3 Mise en fonctionnement du chauffage

La température de départ peut être réglée à une valeur entre 45 °C et 90 °C. La régulation adapte, en modulation constante, la puissance du brûleur en fonction de la demande et module jusqu'à la température de départ chauffage choisie.

- ▶ Tourner le thermostat de température , afin d'adapter la température de départ instantanée de l'eau de chauffage au type d'installation (de 45 °C à 90 °C). Lorsque le brûleur est en service, la LED du brûleur s'allume. Le thermomètre affiche la température de départ chauffage.

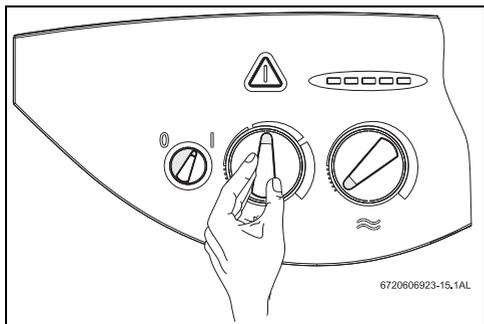


Fig. 5

### 3.4 Régulation du chauffage par thermostat d'ambiance

- ▶ Positionnez le régulateur de température (TR...) sur la température choisie.

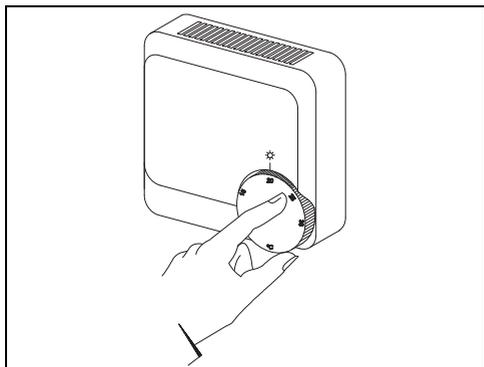


Fig. 6

### 3.5 Température et débit d'eau chaude

La température de l'eau chaude peut être réglée entre 40 °C et 60 °C à l'aide du sélecteur .

Le débit d'eau chaude est limité à environ 10 l/min.

Position du sélecteur	Température de l'eau
Butée gauche	env. 40 °C
Butée droite	env. 60 °C

Tab. 2

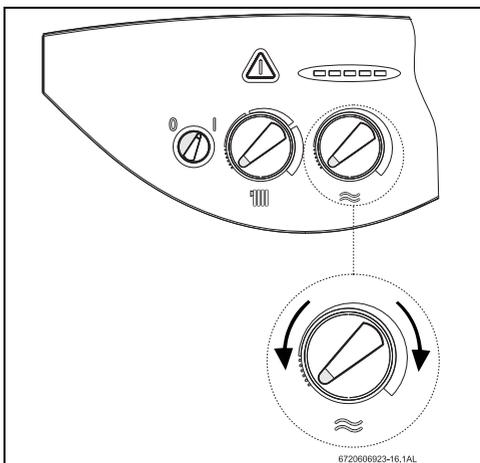


Fig. 7

### 3.6 Service été (préparation d'eau chaude uniquement)

#### Pour les thermostats d'ambiance

- ▶ Tourner le sélecteur  de la chaudière complètement à gauche. Le chauffage est coupé. La préparation d'eau chaude ainsi que l'alimentation électrique du thermostat et de l'interrupteur horaire ne sont pas coupées.

### 3.7 Protection antigel

- ▶ Laisser le chauffage allumé.

### 3.8 Protection contre le blocage du circulateur

A chaque fois que l'appareil est mis en service sur la position I, le circulateur démarre pour 1 minute environ toutes les 24 heures<sup>1)</sup>, afin d'éviter son blocage.

### 3.9 Détection défauts

La chaudière murale à gaz dispose d'un système de détection des défauts. La détection d'un défaut est affichée par le bouton de déverrouillage qui clignote (61) et par plusieurs LED's vertes du thermomètre (8.1). L'appareil ne se remet en fonction qu'après le dépannage et après que le bouton de déverrouillage ait été appuyé.

1) après sa dernière utilisation

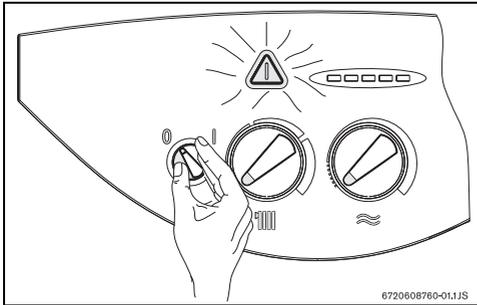


Fig. 8

## 4 Indications importantes

### 4.1 Perturbations

Lorsque la touche  clignote:

- ▶ Appuyer sur la touche  jusqu'à ce qu'elle arrête de clignoter.  
La chaudière se remet en service et le thermomètre indique à nouveau la température de départ.

Lorsque la touche  ne clignote pas:

- ▶ Arrêter l'appareil et le remettre en marche.  
La chaudière se remet en service et le thermomètre indique à nouveau la température de départ.

Au cas où la chaudière s'arrêterait:

Il se peut que le dispositif de surveillance de l'évacuation des produits de combustion soit déclenché (seulement chaudières ZW..KE...).

- ▶ Aérer la pièce pendant au moins 10 minutes.
- ▶ Remettre la chaudière en service.

S'il n'est pas possible de remédier à la perturbation:

- ▶ Prendre contact avec le service après-vente ou un installateur.

### 4.2 Contrôle de fonctionnement



Se faire montrer par le spécialiste comment remplir / vider la chaudière.

Vous pouvez vous-même effectuer le contrôle de fonctionnement suivant:

- ▶ Contrôler la pression de l'eau sur le manomètre.

### 4.3 Nettoyage de l'habillage

- ▶ Nettoyer l'habillage avec un chiffon humide - ne jamais utiliser de produits de nettoyage agressifs ou caustiques.

### 4.4 Économiser de l'énergie

#### Économiser le gaz

L'appareil a été construit de façon à assurer une consommation de gaz réduite, des émissions polluantes faibles et un confort optimal.

#### Installation de chauffage équipée d'un thermostat ambience TR...

Le local où est installé le thermostat d'ambiance détermine la température des autres pièces. Dans ce local, il ne faut pas qu'il y ait un robinet thermostatique sur le radiateur. Si malgré tout c'était le cas, le réglage du robinet thermostatique doit toujours être légèrement supérieur à la position confort du thermostat d'ambiance.

Le sélecteur de température de la chaudière doit être réglé sur la température maximale requise par l'installation. Il est possible de régler la température ambiante dans chaque pièce de façon individuelle par l'intermédiaire des robinets thermostatiques des radiateurs.

#### Abaissement de la température pendant la nuit

Une réduction importante de la consommation de gaz est possible si l'on baisse la température ambiante pendant la nuit ou même pendant la journée. Une baisse de température de 1 °C correspond à une économie d'environ 5%. Cependant, il n'est pas conseillé de laisser la température ambiante descendre en dessous de +15 °C. Pour plus d'informations concernant le réglage, consulter les instructions d'utilisation des thermostats d'ambiance.

#### Eau chaude

Un réglage à une plus basse température permet une économie d'énergie importante.

#### D'autres informations

Si vous avez encore des questions, adressez-vous à votre installateur ou écrivez-nous.

## 5 Résumé du mode d'emploi

### Mise en marche / Arrêt

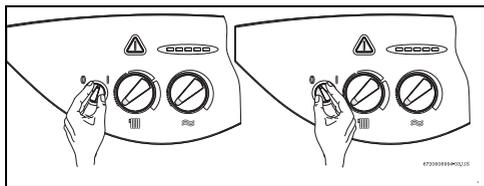


Fig. 9

### Mise en marche du chauffage

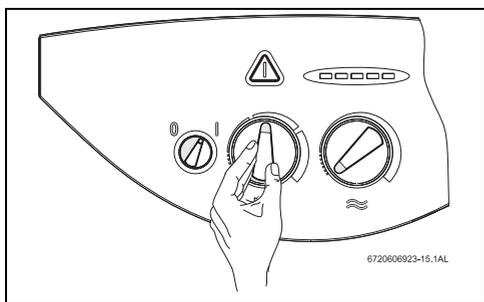


Fig. 10

### Régler la température d'eau chaude

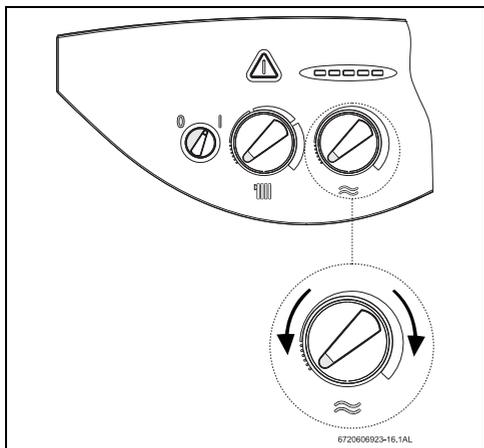


Fig. 11

### Service été (seulement préparation d'eau chaude)

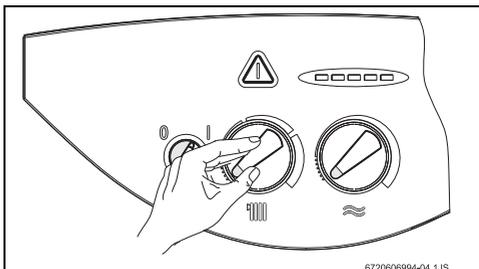


Fig. 12

---

## Notes

---

## Notes

---

## Notes



Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstrasse 30-32  
D-35576 Wetzlar

[www.bosch-thermotechnology.com](http://www.bosch-thermotechnology.com)